

NGÀY 8 THÁNG 9 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT 23 THƯỜNG NIÊN - NĂM B



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 113 - Ngày 8 tháng 9 năm 2024

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289
- Email: admin@ourladyoflavangsj.org

Giờ làm việc của Văn phòng Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

- 9-09 Thứ Hai: Thánh Phêrô Claver, Linh mục, lễ nhớ.
- 10-09 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ XXIII mùa thường niên.
- 11-09 Thứ Tư: Ngày trong tuần thứ XXIII mùa thường niên.
- 12-09 Thứ Năm: Ngày trong tuần thứ XXIII mùa thường niên.
- 13-09 Thứ Sáu: Thánh Gio-an Kim Khẩu, Giám mục, TSHT, lễ nhớ.
- 14-09 Thứ Bảy: Suy tôn Thánh Giá, lễ kính.

NGÀY 15 THÁNG 09 NĂM 2024 – CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN- NĂM B

(Is 50, 5-9a; Tv 114, 1-2. 3-4. 5-6. 8-9; Gc 2, 14-18; Mc 8, 27-35)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tướng Cha Chánh Xứ
- Lm. Anthony Nguyễn Duy Tân Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyền Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ. Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh Quý Xây Dựng & ADA

CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Director of Facility
- Anh Nguyễn Công Tiến Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

*Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà,
Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:*



- Giuse Nguyễn Tiên
- Phêrô Nguyễn Quê Peter

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

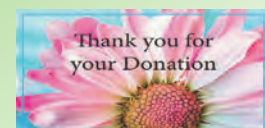
Có ai thuộc GX Đức Mẹ Lavang vừa mới qua đời, xin thân nhân người quá cố vui lòng gọi ngay đến VP GX (408) 291-6280.
Giờ làm việc: Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00 AM - 12:00 PM & 1:00 PM - 5:00 PM.



Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

Cuối Tuần 31 & 1 tháng 9, 2024

- Chỉ tiêu hàng tuần \$30,000
- **Xin giỏ lần 1** \$23,834
- Đóng góp trên mạng \$1,455
- Xin giỏ lần 2 cho
Quý Bảo Trì \$10,524





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chính Xứ



Chúa Nhật, ngày 8 tháng 9 năm 2024

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Hôm nay là sinh nhật Đức Mẹ. Lịch sử mừng sinh nhật Đức Mẹ được cho là bắt nguồn từ thế kỷ thứ 5 tại Giáo Hội Công Giáo Đông Phương, sau đó phổ biến sang Giáo Hội Công Giáo La Mã. Dưới góc nhìn chung của Giáo Hội, Đức Maria là Mẹ Đấng Cứu Thế và là Mẹ của Giáo Hội. Đức Maria có một vai trò đặc biệt trong kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa. Còn dưới góc nhìn của người Công Giáo Việt Nam, hình ảnh Đức Mẹ gần gũi hơn vì là Mẹ của chúng ta. Cho nên trong ngày sinh nhật của Mẹ Maria thì con cái bày tỏ niềm kính yêu đối với Mẹ. Đồng thời cũng là một dịp để biết ơn Mẹ Maria vì đã luôn che chở con cái - nhất là trong những cơn gian nan thử thách.

Mới đây, Toà Thánh Vatican đã trả lời thư đề ngày 28/7/2024 của Đức Tổng giám mục giáo phận Mérida-Badajoz, liên quan đến phép lạ vào năm 1945, trong đó hai thiếu nữ được cho là đã nhìn thấy Đức Mẹ Sầu Bi tại thị trấn Chandavila của Tây Ban Nha. Trong thư chấp thuận ghi ngày 22/8/2024, Đức Hồng y Victor Manuel Fernández, Tổng trưởng Thánh Bộ Giáo Lý Đức Tin, đã phê chuẩn “nihil obstat” (không có gì ngăn trở) về lòng sùng kính này. Đức Hồng y Tổng trưởng cũng ghi nhận việc tuyên bố này là để “Đền thánh Chandavila - là di sản của lịch sử phong phú về sự đơn giản, ít lời nói nhưng lại rất sùng kính - có thể tiếp tục mang đến cho các tín hữu muốn đến gần nơi đây một nơi bình yên nội tâm, an ủi và hoán cải”.

Phép lạ được cho là Đức Mẹ Sầu Bi hiện ra ở Chandavila vào cuối Thế chiến II (tháng 5/1945) với hai thiếu nữ Marcelina Barroso Expósito mười tuổi và Afra Brígido Blanco mười bảy tuổi. Tại sao là thị kiến Đức Mẹ Sầu Bi? Trong bối cảnh của thế chiến thế giới? Phải chăng Đức Mẹ muốn nhắn nhủ với con cái trần gian rằng Đức Mẹ khóc thương đoàn con đang đau khổ vì chiến tranh, và Đức Mẹ đến với một sứ điệp. Sứ điệp Đức Mẹ hiếm khi hiện ra ở nơi này nơi nọ chỉ để cho chúng ta biết rằng Đức Mẹ rất gần gũi với chúng ta. Mẹ Maria thường hiện ra với một lời nhắn nhủ đi kèm. Sứ điệp nổi bật nhất của phép lạ tại Tây Ban Nha vào năm đó chính là hãy tin tưởng vào tình yêu của Mẹ. Biến cố Đức Mẹ hiện ra mang đến sự an ủi, khích lệ và tin tưởng. Khi Đức Mẹ yêu cầu Marcelina đi bằng đầu gối qua một đoạn đường đầy những cây dẻ gai khô, đầy gai và đá sắc nhọn, Mẹ không làm vậy để khiến cô đau khổ. Ngược lại, Mẹ yêu cầu cô tự tin khi đối mặt với thử thách này: “Đừng sợ; sẽ không có chuyện gì xảy ra với con đâu”.

Ngoài ra, cứ sau mỗi lần Đức Mẹ hiện ra thì các thị nhân không còn sống như xưa. Sau khi nhận được thị kiến Đức Mẹ Sầu Bi, hai thiếu nữ đã sống “một cuộc sống kín đáo và không phô trương”, hy sinh bản thân cho “các công việc bác ái, đặc biệt là chăm sóc người bệnh, người già và trẻ mồ côi, qua đó truyền cho những người đang đau khổ sự an ủi ngọt ngào của tình yêu của Đức Trinh Nữ mà họ đã có”. Vậy nên trong ngày mừng lễ sinh nhật Đức Mẹ, chúng ta hãy ghi nhớ Đức Mẹ luôn gần gũi với chúng ta, chở che chúng ta vượt qua những sóng gió cuộc đời. Phần chúng ta, hãy luôn tin tưởng vào tình thương của Đức Mẹ, và đáp lại lời Đức Mẹ mời gọi, đó là hãy đổi mới cuộc sống theo chiều kích bác ái, khiêm nhường và nên mọi sự cho mọi người.

Happy Birthday Mẹ Maria.
Lm. Giuse Lê Trung Tường
Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI

CHÚA NHẬT 24 THƯỜNG NIÊN (NĂM B)

Thứ Bảy, ngày 14 tháng 9 năm 2024

4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Loi Huynh
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen & Thầy Khoa Bùi (chia sẻ)
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Loi Huynh
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Tan Nguyen

Chúa Nhật, ngày 15 tháng 9 năm 2024

7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Loi Huynh
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Loi Huynh
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Loi Huynh
2:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang (Mass with Autistic Children)	Fr. Tan Nguyen
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Loi Huynh
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Loi Huynh







Quý Từ Thiện Caritas Vinh Long

Các hoạt động từ thiện:

1. Giúp đỡ trẻ em nhiễm HIV, cha mẹ bị bệnh AIDS.
2. Phối hợp với bệnh viện và các bác sĩ để khám, chữa bệnh miễn phí cho người nghèo, người khuyết tật.
3. Phát quà cho người nghèo, người khó khăn.
4. Học bổng khuyến học từ Tiểu Học đến Đại Học.
5. Cứu trợ khẩn cấp cho người dân gặp nạn.
6. Hỗ trợ tìm việc làm cho người khuyết tật.
7. Hỗ trợ các bà mẹ đơn thân nuôi con.



ĐÓNG GÓP CÙNG CHÚNG TÔI!

Địa chỉ: 1341 Cotterell Dr, San Jose CA 95121

www.giaophanvinhlong.net/bac-ai-xa-hoi-caritas.html

GIỚI TRẺ LÀ HIỆN TẠI CỦA GIÁO HỘI





TIỆC GÂY QUỸ ƠN THIÊN TRIỆU

HỘI BẢO TRỢ ƠN THIÊN TRIỆU SAN JOSE






LÚC 6 CHIỀU NGÀY 15 THÁNG 9 NĂM 2024

TẠI NHÀ HÀNG DYNASTY 1011 STORY RD
SAN JOSE

Một số hình ảnh trong Thánh Lễ Kính Bà Thánh Mônica - Bổ mạng Các Bà Mẹ Công Giáo & Chúc mừng các em Hiệp Sĩ và Hiệp Sĩ Trưởng Thành của Đoàn Tôma Thiện

(Courtesy of Thang Dao & GX DMLV Photography Staff)



Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose
<https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose>

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ

❖ **Lễ Kính Đức Mẹ Fatima, kỷ niệm 107 năm lần thứ 5 Đức Mẹ hiện ra tại Fatima** - Sẽ được



cử hành vào Thứ Sáu, ngày 13 tháng 9 năm 2024, với buổi lần Chuỗi Mân Côi lúc 5:30 PM. Tiếp theo sau là cuộc rước kiệu trọng thể lúc 6:00 PM và Thánh Lễ kính Đức Mẹ Fatima lúc 6:30 PM. Kính mời các đoàn thể và cộng đoàn tham dự đông đủ.

*Chủ tế: Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyền
Thuyết giảng: Cha Chánh xứ*

Đôi dòng về lần Đức Mẹ hiện ra lần thứ tư tại Fatima - Tối trưa ngày 13 tháng 9 năm 1917, hơn 30 ngàn người đã tràn ngập thung lũng Cova. Đức Mẹ đã nhắc các em siêng năng lần chuỗi Mối Khôi hằng ngày và lập lại lời hứa là đến tháng 10 năm 1917, các em sẽ được thấy cả Thánh Giuse, Chúa Hải Đồng, Đức Mẹ Núi Camêlô và Đức Mẹ Sầu Bi. Chẳng phải chỉ có ba em nhỏ của thôn Aljustrel là nhân chứng độc nhất của biến cố lạ thường ngày 13 tháng 9 năm 1917 mà là cả đám đông. Cha Chính địa phận Leiria, Đức Ông John Quarsema đã xác nhận đã nhìn thấy một cách tỏ tường và minh bạch một vầng hào quang đã di chuyển từ Đông sang Tây - trong một bầu trời trong sáng - tới chỗ vẫn thường hiện ra và sau một thời gian đã biến mất về hướng mặt trời.

❖ **Thiếu Nhi Đón Tết Trung Thu & Khai Giảng Niên Học 2024-2025 Giáo Lý Việt Ngữ** Thiếu nhi trong giáo xứ Đức Mẹ La Vang của chúng ta sẽ mừng Tết Trung Thu vào Thứ Bảy, ngày 14 tháng 9 năm 2025, với chương trình cụ thể như sau:

- Sinh hoạt dưới sân & phát áo đồng phục 3:00 PM - 4:00 PM
- Thánh Lễ Thiếu Nhi (tiếng Anh) & Nghi Thức Sai Đi vào lúc 4:00 PM
- 5:15pm - 6:15pm: Bữa ăn mừng Trung Thu
- Văn Nghệ do Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc La San

trình diễn & chơi các trò chơi trẻ em: 6:15 PM - 8:15 PM

Rước đèn Trung Thu với trẻ em và người lớn nào có tâm hồn tươi trẻ: 8:30 PM - 9:30 PM

Xin mời mọi gia đình thu xếp cho con em tham dự. Hoàn toàn miễn phí.



Chương trình ngày Tết Trung Thu sẽ được tổ chức tại nhà thờ và khuôn viên nhà thờ, do Chương trình Giáo Lý & Việt Ngữ tổ chức. Mọi ủng hộ xin liên lạc với Sơ Phước Vân ở văn phòng giáo xứ.

❖ **Lễ kính Lòng Chúa Thương Xót trong tháng 9** - Do Phong Trào Kính Lòng Chúa



Thương Xót San Jose, nơi qui tụ mọi tín hữu gốc Việt có lòng kính Lòng Chúa Thương Xót, sẽ được tổ chức tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang vào Thứ Sáu, ngày 20 tháng 9 năm 2024, bắt đầu lần chuỗi Lòng Chúa Thương Xót vào lúc 5:30 PM, Thánh Lễ lúc 6:00 PM, và tiếp theo là giờ ca ngợi, nghi thức chữa lành và nhận Phép Lành Thánh Thể.

*Chủ tế: Lm. Vincentê Đặng Thanh Tĩnh
Chia sẻ: Thầy Micae Bùi Kính Khoa*

❖ **Thông Báo Của Giáo Đoàn Thánh Gia** - Vì nhà thờ Holy Family đóng cửa trong dịp Hội Chợ Thường Niên của giáo xứ Holy Family, nên giáo đoàn sẽ không có Thánh Lễ vào Thứ Bảy, ngày 21 tháng 9 lúc 7:00 PM như mọi tuần. Xin mời những ai thường đi lễ ở giáo đoàn Thánh Gia thu xếp cuối tuần đó đi tham dự Thánh Lễ ở nhà thờ St. Frances Cabrini lúc 6:45 PM hoặc về nhà thờ chính Đức Mẹ La Vang dự lễ lúc 5:30 PM. Giáo xứ Holy Family cũng gửi lời mời mọi người trong giáo đoàn Thánh Gia ghé vui chơi với Hội Chợ Holy Family trong cuối tuần đó.

(Xin xem tiếp trang kế)

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

❖ Ghi danh Các Lớp Giáo Lý Việt Ngữ Niên Học 2024-2025 - Trường Giáo Lý Việt Ngữ Giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang đang tiếp tục nhận đơn ghi danh cho niên học 2024-2025. Năm học tới này giáo xứ sẽ có hai trường sáng & chiều tại Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang và hai trường sáng & chiều tại trường Trung Học Mt. Pleasant, tọa lạc tại địa chỉ 1750 S White Rd, San Jose, CA 95127. Xin ghi danh tại văn phòng giáo xứ hoặc ghi danh online trên trang mạng của giáo xứ: www.ourladyoflavangsj.org.



❖ Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ - Giáo xứ đang chuẩn bị cập nhật danh sách các gia đình trong giáo xứ. Đã hơn 20 năm giáo xứ chưa cập nhật, nên các dữ liệu về các gia đình trong giáo xứ không còn chính xác. Những gia đình đã ghi danh trước đây, xin cũng vui lòng ghi danh lại để văn phòng cập nhật danh sách các gia đình trong giáo xứ. Phiếu ghi danh sẽ được phát trong các thánh lễ cuối tuần. Xin mang về nhà điền và đưa lại cho văn phòng qua các giỏ xin tiền. Hoặc có thể ghi danh online trên trang mạng của giáo xứ: www.ourladyoflavangsj.org.



CONTEMPO FURNITURE

Bàn Ăn, Tủ, Ghế Sô-Pha, Giường, Nệm * Nhận đặt Tủ Thờ, Ghế Sô-Pha Giường * Miễn Phí - Giao hàng tận nhà trong vùng San Jose và lân cận

405 E. Santa Clara St.
San Jose, CA 95113
(408) 216-0770

www.contempofurnitures.com

SUNSHINE AUTO SERVICES

Diagnostics Maintenance Repair

Quang Le
Joseph Le

Factory Trained
Master Certified

785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112



Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768



Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM



408 610-9849



460 E William St.
San Jose, CA 95112

Scan me to website



Nhà Hàng Hào Hào Phở
Thuần Tuý Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!



PASSPORT STUDIO - DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ BẢO LÃNH

Bảo lãnh: Vợ, Chồng, Con (dưới 21 tuổi, trên 21 tuổi độc thân hay có gia đình) Cha mẹ, anh chị em, hôn thê, hôn phu. Lập hồ sơ cho:

- Bảo trợ tài chính: I-134, I-864 đúng yêu cầu của NVC & USCIS

- Du lịch, Gia hạn Visa, Giấy ủy quyền, Passport, Reentry permit
- Xin Thẻ Xanh cho diện Du học, Du lịch và đổi Thẻ Xanh (2 năm và 10 năm)
- Xin Nhập tịch cho người lớn, xin US Citizenship cho con dưới 18 tuổi
- Xin US Citizenship Certificate (con sinh tại VN)
- Xin miễn lệ phí nộp đơn của USCIS cho gia đình có thu nhập thấp và người già
- Thứ DNA theo đúng yêu cầu của USCIS. Làm công hàm độc thân, Lập hôn thú trong vòng 1 tiếng
- Dịch giấy tờ: Khai sinh, Hôn thú, Ly dị... Chụp hình: Passport, Visa, có hình liền trong vòng 10 phút

Mon - Fri: 10:00 AM - 5:00 PM / Sat: appt & Sun: Closed
Phone : (408) 279-2872 - Email: passportstudio@yahoo.com
Address: 1221 STORY RD. Ste #100 SAN JOSE, CA 95122

Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent
Insurance License #0G87703

State Farm
Auto . Home . Business . Life

520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com



The greatest compliment you can give is a referral!

